Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **31 (1974)**

Heft 6

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Per A 4015

plan

20. JUNI 1974

6 1974
31. Jahrgang

Internationale
Zeitschrift für Umweltschutz + Raumplanung

In dieser Nummer:

Der VTR soll Gewähr für gute Arbeit bieten
Für den Schutz der Tankbesitzer vor Ölunfällen
Raumplanungsgesetz: Was meinen Sie, Herr Nationalrat?

Betonstrassen
sind helle Strassen!
Helligkeit heisst Sicherheit,
das geht über alles
Auskunft und Beratung:
BETONSTRASSEN AG,
5103 Wildegg
Dr. C. Kälin

Chlor ist numen guet...

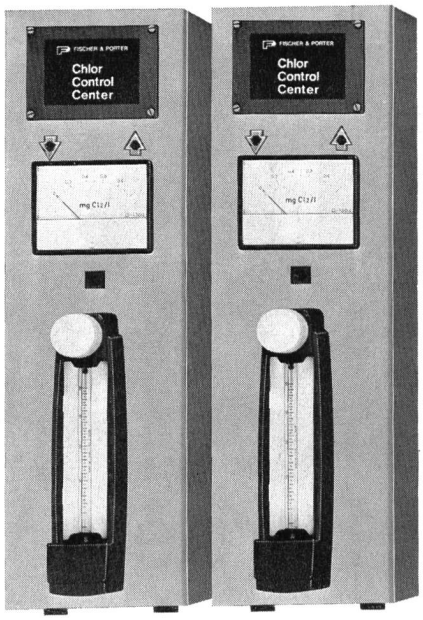
wenn es genau dosiert wird.

Nach einer genauen Messung. Und mit der Erfahrung des Meisters.

Der Meister könnte Chlor besser dosieren als ein Automat.

Wenn er jederzeit sehen könnte, wieviel Chlor sein Bad noch hat.

Und auf der Stelle das Chlor regeln könnte — ein Chlor Control-Center!



Mit dem 3 C*-Konzept kann der Meister das Chlor genau dosieren.

Weil er immer sieht, wieviel Chlor sein Bad noch hat.

Und weil er auf der Stelle regeln kann.
Mit seiner Erfahrung.

Das Chlor Control-Center ist dort, wo es der Meister wünscht.

Ein Schwimmbad mit dem 3 C*-Konzept ist besser. Und so ist Chlor gut.

Das 3 C*-Konzept von Fischer & Porter nur bei

KUNDERT ING. ZÜRICH
AG FÜR VERFAHRENSTECHNIK + AUTOMATION
8048 Zürich Badenerstrasse 808 Telefon 01 62 33 13

* Chlor Control-Center

Kunststoff-Einschichter

moderner Oberflächenschutz für die rationelle Fertigung – lufttrocknend

FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER – eine Kombination hochpolymerer Kunststoffe – haben eine besonders hervorstechende Eigenschaft. In den meisten Fällen reicht nämlich bereits eine Schicht, d.h. ein Arbeitsgang, aus, um den Untergrund genügend zu schützen. Bereits bei einer Trockenfilmstärke von 30 My werden beachtliche technologische Werte erzielt. Vergleichbare mechanische und chemische Resistenz sowie Korrosionsbeständigkeit stellt sich bei konventionellen Lacken normalerweise erst bei wesentlich dickeren Schichten – durch mehrmaligen Auftrag – ein. Die folgende Kurzbeschreibung von FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER wird auch Sie interessieren und überzeugen:

Verwendungszweck
widerstandsfähige, chemikalien- und wetterfeste Beschichtung von Stahl und NE-Metallen – auch Zink – und Zinn-Untergründen (Weissblech) sowie glattgewalzten Aluminiumblechen – insbesondere bei glatten Flächen mit einem Rauhigkeitsgrad unter 5 My, die keine glättende oder füllende Vorbehandlung benötigen.

Einsatzgebiete
Fahrzeug- und Elektrozubehörteile, Schilder, Spinde, Regale, Gitterboxpaletten, Stahlrohrmöbel, Gas- und Elektrozähler sowie sonstige Geräte und Apparaturen aller Art; farblos, weiss und bunt sowie in verschiedenen Glanzstufen lieferbar; für alle herkömmlichen Applikationsverfahren geeignet; kurze Trockenzeiten - beschleunigte Ofentrocknung möglich; Flammpunkt über 21 °C.

Flamuco-Merz AG/SA
4133 Pratteln

Farben- und Lackfabrik

Telefon 061 81 72 23

Couleurs et vernis / Colori e vernici

Coupon Bitte ausschneiden und einsenden
Wir wünschen ausführliche Unterlagen und Informationen

Firma

Anschrift

zuständige Abteilung

CISSALUX

TANK-SCHUTZ

Lacke und Farben EMPA-geprüft

BASLER & Co AG Lack- und Farbenfabrik
5033 Buchs b/Aarau Tel. 064 24 46 33

Kanalisations-rohre aus Kunststoff

säurebeständiger
wirtschaftlicher
absolut dicht

⌀ 110 mm
125 mm
160 mm
200 mm
250 mm
315 mm
400 mm

weitere Dimensionen auf Anfrage

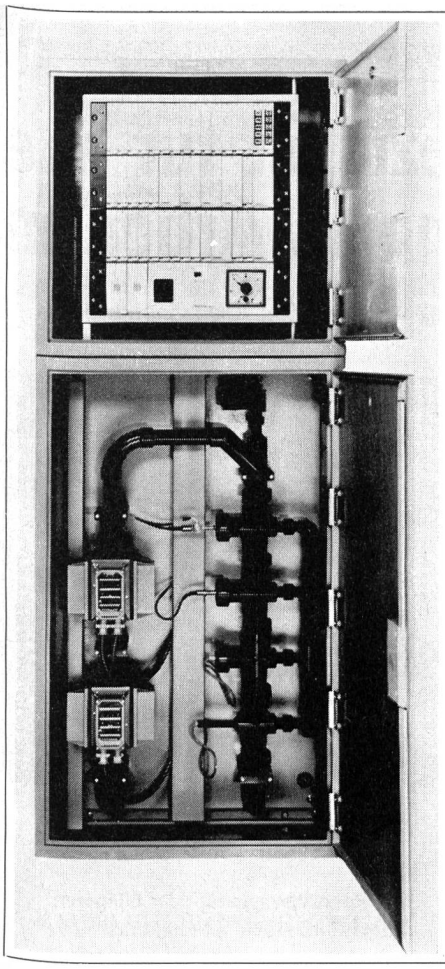
KALIDUR-Kanalisationsrohre, verlegt im Bahneinschnitt

KALIDUR - Rohre aus Hart-PVC

weisen folgende Eigenschaften auf: leichtes Gewicht, spiegelglatte Innen- und Aussenflächen, korrosionsbeständig, wirtschaftliche Verarbeitung, alterungsbeständig, niedrige Transportkosten, unempfindlich gegen Streuströme, keine Verschlammung, physiologisch einwandfrei, ausgezeichnete Strömungseigenschaften.

Fabrikant:

Emil Keller AG 9220 Bischofszell
Platten- und Kunststoffwerk Telefon 071 81 16 91



Die neue Wasserqualitäts-messstation GTU 801

zur kontinuierlichen Überwachung, Regelung, Registrierung, Fernübertragung und Fernregelung der Parameter

Trübung **pH-Wert**
Leitfähigkeit **Temperatur**
gelöster Sauerstoff

in Trinkwasser, Brauchwasser und Abwasser

METRAWATT GmbH

AG FÜR MESSAPPARATE

Schläflistr. 17 3013 Bern ✆ 031 42 15 06/07

CORROPROT AG

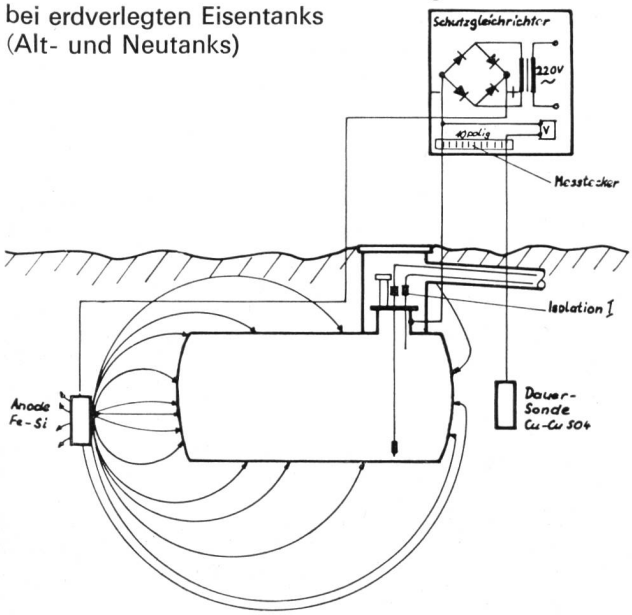
Postfach 134, 8050 Zürich, Tel. 01 46 61 15, Telex 56 489

CORROPROT SA

Case postale 24, 1009 Pully, Tél. 021 28 33 76

Kathodischer Korrosionsschutz

Funktionsschema der CORROPROT-Korrosionsschutzanlagen bei erdverlegten Eisentanks (Alt- und Neutanks)



Tank-Innenbeschichtung im Corroprot-Allround-Service

Wir bieten im Allround-Service — alle Arbeiten koordiniert — in Zusammenarbeit mit Tankrevisions-Unternehmen

- Sandstrahlung
- Epoxidharz-Beschichtung im Zweikomponenten-**Spritz**verfahren
- Schichtdicken- und Porenprüfung
- Abnahmeverfahren

microbase®

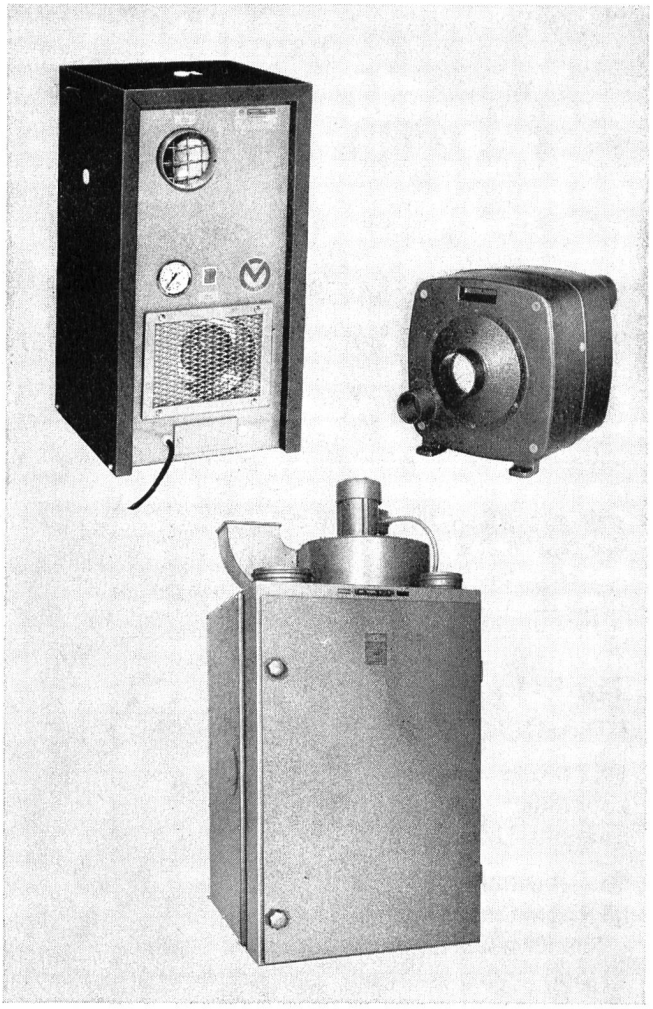
profitieren Sie durch

- kürzeste Stillegezeit der Heizanlage
- rationelle Abstimmung der verschiedenen Arbeitsvorgänge
- maximalen Service durch geprüftes und ausgebildetes Montagepersonal

M2

Ein neues Verfahren zur Luftentfeuchtung

STÄFA



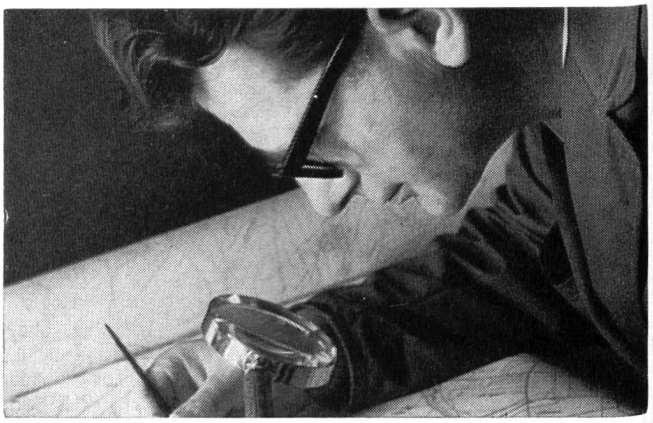
Zum Trockenhalten von Wasserwerken, Brunnenstuben, Rohrkellern, unterirdischen Kavernen etc.
Zum Erzeugen von Trockenluft für Sandstrahlanlagen und industrielle Prozesse.

Das Munters-Trockenverfahren erlaubt es, Luft und Gase bis zu einem Taupunkt von –50 °C zu trocknen. Der Prozess verläuft kontinuierlich und erfordert weder Kältekompressor noch ein Auswechseln von Trocknungsmassen. Geräte kompakt und anschlussfertig. Luftmengenbereich 30 m³/h bis 200 000 m³/h.

Verlangen Sie unsere Unterlagen.

Ventilator AG CH-8712 Stäfa Telefon 01 73 81 21
ab 20. Juni 1974: 01 928 21 11

Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



Verkleinerungen **Vergrösserungen** **Kontaktkopien** **Umkehrungen** **Additionskopien**	auf Polyestermaterial oder billigeren Azetatfilm; Dokumentenpapier oder masshaltige Spezialpapiere; in jeder Grösse; positiv oder negativ
Neu:	Zweifarbige Cronaflexfilme, z.B. Sit. schwarz, Kurven braun
Planmontagen	negativ oder positiv Anzahl unbeschränkt
Blasskopien	auf Cronaflex oder Copyline-Polyesterfilme (speziell für neue Leitungskataster, Zivilschutzpläne usw.)
Plan- und Offsetdrucke	ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Pauspapier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse von 140×350 cm

ael

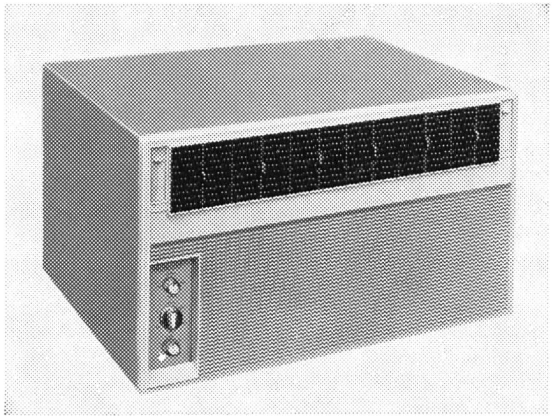
Aerni-Leuch AG Bern

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern
Neue Tel.-Nr. 031 53 93 81

pretema ag

KLIMA-ANLAGEN

- Fenster-Klimageräte von 1300 bis 5000 kcal/h
- Klimatruhen, luft-, wassergekühlt
- Klimaschränke, 9000—45 000 kcal/h



PRETEMA-Fenster-Klimagerät

RAUMLUFT-ENTFEUCHTER

entziehen der Luft Feuchtigkeit:

- erleichtern die Fabrikation hygroskopischer Güter
- schützen gelagerte Materialen vor Feuchteschäden
- 5 Normtypen für alle Raumgrössen und Temperaturbereiche
- Wasserentzug: 16—60 l/Tag
- steckerfertig
- fahrbare oder stationäre Anlagen

ALLES FUER PRIVAT-, HOTEL- UND GEMEINDEBÄDER AUS EINER HAND

Hallenbad-Klimatisierung

- Wärmerückgewinnung mittels Wärmepumpe
- Entfeuchten — Heizen — Belüften
- Rückgewinnung des reinen Kondenswassers
- Rückgewinnung der Abwärme zum Aufheizen der Luft
- Wirtschaftlicher Betrieb

Badewasser-Aufbereitung

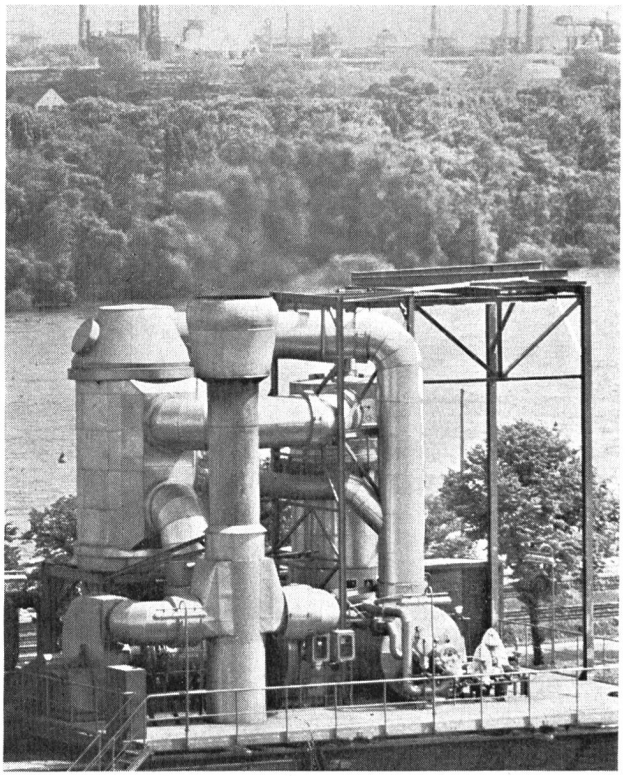
- Schwimmbecken aus glasfaserverstärktem Polyester
- Filteranlagen
- Massage- und Gegenstrom-Schwimmanlagen
- Entkeimungsanlagen
- Badewasser-Heizung

Unverbindliche Beratung durch Fachleute

8903 Birmensdorf-Zürich
Telephon 01 / 95 47 11

DECATOX®

Erfahrung im Umweltschutz



- **Geruchsbeseitigung und Entgiftung durch thermische oder katalytische Verbrennungsanlagen sowie durch Waschverfahren und Adsorptionsverfahren.**
- **Reinigung von Dieselabgasen**
- **Verbrennung flüssiger Rückstände**
- **Beseitigung von Stickoxiden (NO_X) durch thermische oder naß arbeitende Verfahren**
- **Entstaubung durch trocken und naß arbeitende Verfahren**
- **Reinigung industrieller Abwässer durch thermische oder chemische Verfahren**
- **Reinigung technischer Gase**
- **Rekombinatoren für Kernkraftwerke**

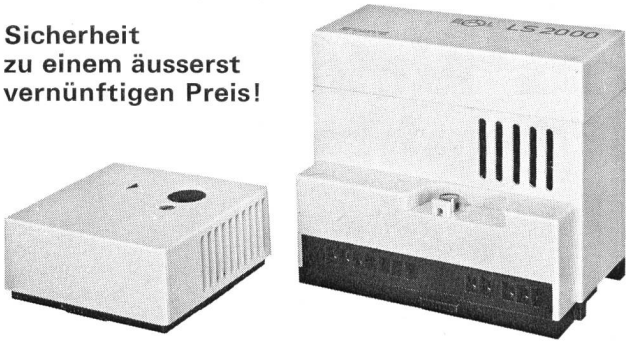
Bitte fordern Sie ausführliche Informationsunterlagen oder den Besuch eines Beratungsingenieurs an.

DECATOX GMBH*

6000 Frankfurt/Main Telefon: 0611/444069
Hanauer Landstr. 220 Telex: 412778

***Ein Unternehmen der DEGUSSA**

Sicherheit
zu einem äusserst
vernünftigen Preis!



Gasspürgerät LS 2200

Erkennen von Gas-Luft-Gemischen und explosiblen Dämpfen, bevor es gefährlich wird!
Mit dem LS 2200 werden einwandfrei aufgespürt: Wasserstoff, Kohlenmonoxid, Alkohole, Azetylen, flüchtige Oele, Methan, Äthan, Propan, Butan.

Beratung
und Verkauf

digitron trading

Veresiusstrasse 13 2501 Biel Telefon 032 23 76 16

GALVOMAG

TANKSCHUTZ

Wir führen sämtliche Arbeiten aus, welche für die Sicherheit Ihrer Tankanlage notwendig sind.

Tankrevisionen, Tankbeschichtungen (Epoxidharz oder Polyurethan), Tankreparaturen, elektronische Abfüllsicherungen, Innenhüllen und Vakuumgeräte, Tankversetzungen (Neuanlagen), elektrische Messungen auf Aussenkorrosion, kathodische Korrosionsschutzanlagen, Domschachtauskleidungen.

GALVOMAG AG

Sumatrastrasse 5, 8006 Zürich, Telefon 01 47 63 14 oder 32 54 50

LIPPUNER 9472 GRABS

LUFT- UND KLIMATECHNIK
SPENGLEREI METALLWAREN
HEIZUNG SANITÄR

TEL. TECHN. BÜRO 085/63343
TEL. FABRIKATION 085/61653

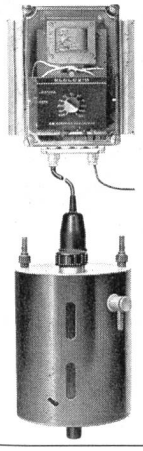
PLANUNG + AUSFÜHRUNG VON LUFT- + KLIMATECHNISCHEN ANLAGEN

BB

Tanks - Behälter - Zementsilos
(Oeltanks in runder und kubischer Ausführung, werkstattgeschweisst oder platzgeschweisst)
Bauwerkzeuge - Werkzeuge - Bauteile

BÜHLER BAUWERK FLAWIL

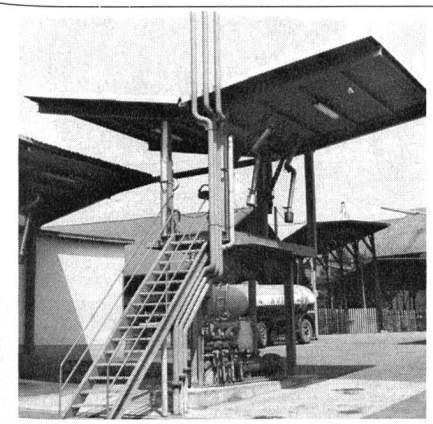
9203 Niederwil Telefon (071) 83 10 31



ELCLOZID-Apparate für Trink- und Badewasseraufbereitung

ELCLOZID-Apparate
- entkeimen Trink- und Badewasser
- sorgen für hygienische Bedingungen im Schwimmbecken
- erzeugen ein frisches, geruchfreies Wasser, das weder Augen noch Schleimhäute reizt
- verhindern das Übertragen von Krankheiten durch Badewasser
- sind einfach zu bedienen und zu unterhalten. Selbst bei falscher Bedienung keine Gefährdung von Badebenützern möglich
- benötigen nur Kochsalz. Der Umgang mit unangenehmen und gefährlichen Chemikalien entfällt
- sind für Trink- und Schwimmbadanlagen jeder Grösse lieferbar
- haben sehr kleine Betriebskosten

awk **Arnold W. Korthals**
im Lindengut 11, 8803 Rüschlikon, Telefon (01) 724 11 24



Ausgabestelle

PLANUNG und AUSFÜHRUNG von

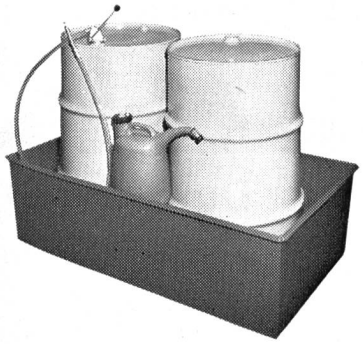
TANKANLAGEN
ROHRLEITUNGEN

für Brenn- und Treibstoffe, Lösungsmittel

INGRO

INGENIEURBÜRO FÜR ROHRLEITUNGSBAU
RUDOLF MIETK und PAUL STEINER

Langgrütstrasse 140, 8047 Zürich ✆ 01 54 74 76



Für jeden Zweck die passende Auffangwanne, z. B.:

für die Lagerung in Fässern

von Heizöl, Dieselöl, Schmieröl, Altöl, Chemikalien, usw.

JACCAZ
Fässer + Zubehöre
8105 Regensdorf
01/71 20 20

pro aqua - pro vita
Rückschau:

plan Nr. 7-8/Juli-August 1974

Inseratenschluss: 21. Juni 1974

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG
Kanzleistrasse 80, CH - 8026 Zürich
Telefon 01 39 68 69, Telex 55 426

interclima
4e SALON INTERNATIONAL
DU CHAUFFAGE DU FROID
ET DE LA CLIMATISATION

PARIS 6-12 JUIN 74
PARC DES EXPOSITIONS
PORTE DE VERSAILLES
(fermé le dimanche 9 juin)

Interclima au service de l'économie des énergies

74

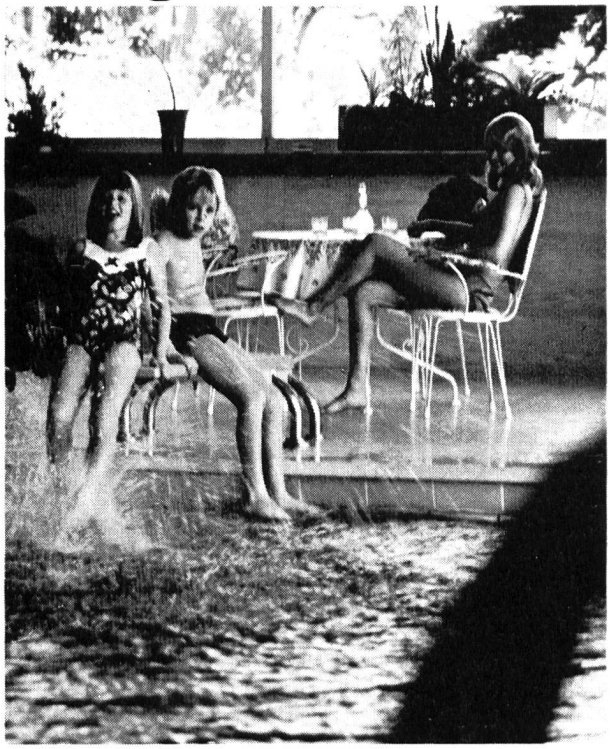
500 EXPOSANTS - 20 NATIONS REPRÉSENTÉES
SUR 55.000 M²

Pour recevoir gratuitement un précatalogue, une carte d'invitation ou les renseignements concernant les voyages groupés et le Congrès s'adresser à :

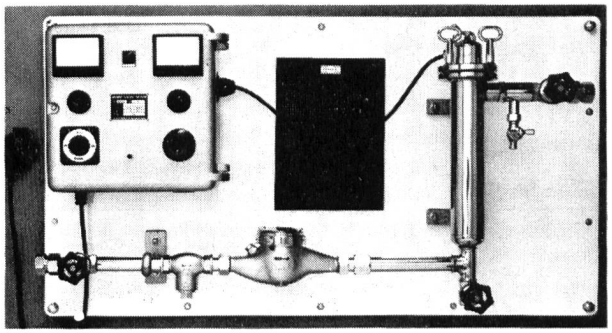
Chambre Française de Commerce et d'Industrie en Suisse
32, Avenue de Frontenex
Case postale 229
CH-1211 Genève 6
Tél.: (022) 35.65.40

CRÉATEURS ASSOCIÉS

Schwimmen ist gesund...



...und damit es so bleibt, dafür gibt es den neuen ELEKTROKATADYN. Er entkeimt das Badewasser durch Zugabe von Silber und sorgt für «ungetrübte» Badefreuden im Schwimmbad. Damit Sie bedenkenlos und jederzeit schwimmen können — und Ihre Gesundheit dabei nicht «baden geht».



Ein paar Dinge müssen Sie beachten, wenn Sie die Annehmlichkeiten Ihres Schwimmbades jederzeit unbeschwert geniessen wollen. An der Sauberkeit und Körperfreundlichkeit des Wassers jedenfalls soll's nicht liegen. Darum fragen Sie am besten uns. Wir sind erfahrene Fachleute und beraten Sie gerne unverbindlich.

KATADYN

Katadyn Produkte AG
Industriestrasse 27
CH-8304 Wallisellen
Telefon (01) 93 36 77

06

vögtlin

Durchflusswächter DW 18

Besondere Merkmale

- Keine Stopfbuchsen
- Grosse Durchflussbereiche
- Ausführung in Bronze und Niro-Stahl
- Schaltkontakte über den gesamten Durchflussbereich einstellbar
- Ausführung auch mit eingebauten Verstärkerrelais

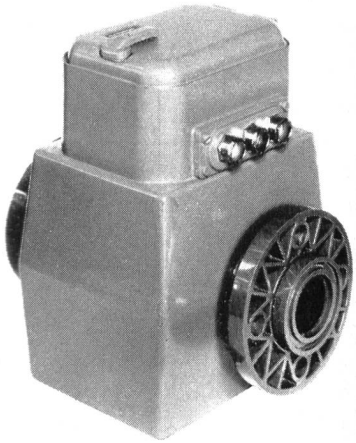
Fordern Sie Informationsunterlagen über DW 18 an

Ingenieurbureau
Willi Vögtlin
Aktiengesellschaft
4003 Basel
Tel. 061/39 66 03

07

vögtlin

IDA-10, Induktiver Durchflussmesser



Besondere Merkmale

- Kompaktbauweise
- Kunststoffmessrohr
- Keine Druckverluste
- Keine beweglichen Teile
- Kurzfristig lieferbar

Fordern Sie Informationsmaterial über IDA 10 Induktiver Durchflussmesser an

Ingenieurbureau
Willi Vögtlin
Aktiengesellschaft
4003 Basel
Tel. 061/39 66 03